

Noiembrie 2011

## CUPRINS:

BIBLIOTECILE ÎI AJUTĂ PE AGRICULTORI SĂ OBTINĂ SUBVENȚII PENTRU AGRICULTURĂ	1
SISTEMUL DE PLĂȚI ONLINE FACILITEAZĂ PLATA IMPOZITELOR ÎN LUNCAVIȚA	1
MEMBRII ASOCIAȚIEI BIBLIOTECARILOR MERG ÎN VIZITĂ LA PARLAMENTUL EUROPEAN	2
MESAJUL LUI PAUL BARAN, DIRECTORUL PROGRAMULUI BIBLIONET PRIVIND SISTEMUL DE E-	3

## Bibliotecile îi ajută pe agricultori să obțină subvenții pentru agricultură

Anul acesta, 400 de biblioteci publice din România au ajutat 17.000 de agricultori să primească subvenții agricole în valoare de peste 54.000 de dolari pentru fiecare bibliotecă. Librăria din Sadova, județul Suceava, a fost unul dintre primii parteneri în această inițiativă de e-guvernare, prin intermediul căreia agricultorii locali beneficiază de îndrumare în bibliotecile locale. Agricultură este esențială pentru economia României, reprezentând aproape 30% din forța de muncă în 2009, un procent semnificativ mai mare decât în multe dintre statele membre ale Uniunii Europene (UE).

Aderarea la UE a deschis posibilități de finanțare prin intermediul Politicii Agricole Comune, prin acordarea de



Reprezentantii APIA îi ajută pe agricultori să depună cereri pentru subvenții în Jud. Mures

subvenții agricole care le oferă agricultorilor șansa de a-și moderniza terenurile și de a-și crește profitabilitatea.

Un nou sistem electronic a fost introdus odată cu această tranziție; bibliotecarul Loredana Coca din Sadova îi ajută pe membrii comunității să afle  
*(Continuare pe pagina 4)*

## Sistemul de plăți online facilitează plata impozitelor în Luncavița

Aproape 1.500 de biblioteci s-au alăturat programului Biblionet și, alături de bibliotecile mai vechi implicate în program, elaborează o gamă largă de inițiative locale care combină resursele tehnologice existente cu cele noi în scopul de a îmbunătăți viețile oamenilor. Un exemplu în acest sens este integrarea bibliotecilor într-o rețea existentă de Puncte de Acces la Informație, construită cu finanțare de la Banca Mondială prin intermediul Ministerului Comunicațiilor și Societății Informaționale. În Luncavița, o comună din județul Tulcea, România, viziunea primarului a adus comunitatea în avangarda utilizării acestor resurse pentru a accesa serviciile de e-guvernare.

Ștefan Ilie a fost ales în 2008 printre cei mai tineri primari din țară și crede cu tărie că accesul la informație și tehnologie este vital pentru cetățeni și instituții publice deopotrivă. El a pus în aplicare acest crez atunci când a inițiat un nou sistem online de plată a impozitelor la care s-a trecut în iunie 2011: "Suntem prima comună din România care s-a alăturat Sistemului Național Electronic de Plată online a taxelor și impozitelor  
*(Continuare pe pagina 2)*



**IREX**  
WWW.IREX.ORG

## Sistemul de plăți online facilitează plata impozitelor în Luncavița

(Continuare de pe pagina 1)

(SNEP), înaintea orașelor mai mari, care au prioritate, cel puțin în teorie. Chiar și reprezentanții ministerului au fost uimiți să primească cererea noastră de înscriere în SNEP. De atunci s-au efectuat cu succes mai multe plăți, prin intermediul site-ului [www.ghiseul.ro](http://www.ghiseul.ro).”

Membrii comunității vin la bibliotecă pentru a accesa internetul de pe calculatoarele obținute prin programul

The screenshot shows the 'Sistemul National Electronic de Plata Online cu Cardul Bancar' interface. At the top, there is a logo for 'GHISEUL.ro' and the Romanian flag. Below the logo is a navigation menu with links for 'Acasa', 'Documente', 'Manual de utilizare', 'Legislatie', 'Intrebari frecvente', and 'Contact'. A handwritten note in a speech bubble says 'Plătești de oriunde, fără niciun stres'. The main content area is divided into two sections: 'Am parola Plata cu autentificare' and 'Nu am parola Plata fara autentificare'. The 'Am parola' section has input fields for 'Utilizator' and 'Parola', a 'Continua' button, and a small illustration of a person. The 'Nu am parola' section has a 'Continua' button and a small illustration of a person. Text on the right explains the authentication process and lists supported payment methods like Visa, Mastercard, and Maestro.

Website-ul ofera posibilitatea efectuării de plăți online.

Biblionet și proiectul Puncte de Acces la Informație și pentru a-și achita impozitele online. Multe plăți sunt efectuate de persoane care dețin proprietăți în Luncavița dar care locuiesc departe de comună, având astfel posibilitatea de a plăti online în loc să parcurgă o distanță mai lungă până la un birou local. Succesul s-a răspândit, iar în prezent, Asociația Comunelor promovează utilizarea tehnologiei, astfel încât tot mai multor comune să se alăture sistemului de plăți electronice. ”Este interesant să vezi de câtă popularitate se bucură această tehnologie în comuna noastră, ca urmare a modernizării punctelor de informare și a bibliotecii,” conchide primarul Ilie. Numărul utilizatorilor bibliotecii a crescut cu 17%, ceea ce este un lucru formidabil. Ba mai mult, de când am implementat Biblionet, am primit mai multe donații de cărți!”

Pentru bibliotecarul Constanta Andone, existența calculatoarelor în bibliotecă i-a schimbat rutina zilnică: ”Unii oameni au ajuns să mă întrebe despre calculatoare și i-am învățat cunoștințe de bază. Într-o lună, 10-12 oameni vin expres pentru lecții de calculator.” În ceea ce privește viitorul e-guvernării în Luncavița, atât primarul Ilie cât și bibliotecarul Andone își iau angajamentul de a-i învăța pe cetățeni să utilizeze aceste instrumente și să beneficieze de oportunități . ■

## Membrii Asociației Bibliotecarilor merg în vizită la Parlamentul European

La începutul acestui an, Asociația Națională a Bibliotecarilor și Bibliotecilor Publice din România (ANBPR) a selectat un grup de bibliotecari din țară pentru a vizita Parlamentul European din Bruxelles. O excursie la Parlamentul European poate părea o alegere nepotrivită pentru o vizită de studiu a bibliotecarilor, însă, după cum a remarcat unul dintre participanți: ”rolul informativ pe care îl au bibliotecile și transformarea acestora în centre de dezvoltare comunitară fac absolut necesară creșterea vizibilității acestora în rândul autorităților și cetățenilor. Experiența pe care am avut-o la Parlamentul European înseamnă mai mult decât o sută de ore petrecute citind despre acesta.”

Florica Pop, directorul bibliotecii județene Sălaj a evidențiat cea mai mare realizare a acestei excursii: ”datorită acestei vizite am creat o relație permanentă și am subliniat faptul că bibliotecile publice sunt centre de informare deja prezente în comunități, astfel încât ne pot trimite informații direct.” Toți participanții au materiale

pe care le-au pus apoi la dispoziție în bibliotecile din comunitățile lor. Participanților li s-a făcut și o scurtă prezentare a website-ului Parlamentului, care conține resurse suplimentare pe care le pot folosi pentru a-i îndruma pe cetățenii care li se adresează, ”Am împărtășit toate cunoștințele pe care le-am primit, inclusiv acest detaliu, tuturor bibliotecarilor din județ! a spus Pop. România este stat membru al Uniunii Europene din 2007, iar găsirea unor noi modalități de transmitere a informațiilor de la Bruxelles către comunitățile locale îmbunătățește legătura dintre cetățeni și unul dintre cele mai importante organisme ale UE.

După vizită, bibliotecarii au pregătit noi ghiduri privind Parlamentul European, pe care le-au adăugat la colecțiile lor. Fiecare bibliotecar a dezvoltat un proiect referitor la ceea ce a învățat la Bruxelles. Biblioteca județeană din Satu Mare și-a redeschis pentru public

(Continuare pe pagina 3)

## Mesajul lui Paul Baran, Directorul Programului Biblionet, privind oportunitățile de e-guvernare

Într-un zbor spre Gdansk, Polonia, unde urma să particip la conferința privind Inovația pentru Incluziune Digitală, am avut șansa unică de a purta o discuție sinceră cu un reprezentant al Ministerului Comunicațiilor și Societății Informaționale din România, domnul Bogdan Savonea, Secretar General Adjunct și un vechi partener și susținător al programului Biblionet. Până în prezent, Ministerul a sprijinit programul prin participarea activă la evenimente organizate de Biblionet precum și prin semnarea oficială a unui parteneriat tripartit între Minister, IREX și Asociația Națională a Bibliotecarilor și Bibliotecilor Publice din România (ANBPR). L-am întrebat pe domnul Savonea de ce dumnealui și Ministerul cred în parteneriatul creat și acesta mi-a explicat: “o astfel de investiție solidă, la scară largă, în furnizarea de acces la tehnologie și informație oferă guvernului noi posibilități de a sprijini agenda digitală și serviciile de e-guvernare.”

Mi-am petrecut o mare parte din cele patru zile de lucru alături de domnul Savonea, doamna Luminița Corneanu de la Ministerul Culturii și doamna Raluca Daminescu de la Agenția de Plăți și Intervenții în Agricultură (APIA), agenția care distribuie subvențiile agricole, asumându-ne împreună angajamentul de a depune în continuare eforturi pentru asigurarea incluziunii digitale în România și de a învăța de la alte țări europene. Scopul nostru principal a fost să susținem rolul crucial pe care bibliotecile publice îl joacă în reducerea decalajului digital și să câștigăm recunoașterea formală în Foaia de Parcurș de la Gdansk, iar demersul nostru a fost încununat de succes. Doamna Corneanu a explicat că pentru Ministerul Culturii este esențial să se înființeze biblioteci, care să acționeze ca centre de comunicare și informare în cadrul comunității: “Acesta a fost un bun prilej pentru noi să înțelegem modul în care instituțiile europene văd accesul la internet în bibliotecile publice și să începem să analizăm noi modalități de cooperare pentru autoritățile publice din România. Scopul nostru este acela de a oferi nu numai acces la informație și servicii online ci și conținut online de valoare cât mai multor oameni.” În acest context, programul Biblionet urmează modelul altor programe Global Libraries din Europa, oferind o platformă pentru îmbunătățirea vieții cetățenilor prin crearea de infrastructură, în special în zonele rurale.

Agricultorii au beneficiat de această nouă rețea în mai multe moduri, iar APIA, agenția responsabilă de plata subvențiilor pentru utilizarea terenului agricol este mai mult decât doritoare să apeleze la serviciile bibliotecilor pe viitor. Doamna Daminescu, unul dintre inițiatorii acestui parteneriat între APIA și bibliotecile publice, speră ca numărul agricultorilor care utilizează aceste servicii să crească: “Idea noastră este ca de anul viitor să trecem integral la sistemul electronic de depunere a cererilor de fonduri. Acest lucru va fi posibil doar dacă agricultorii au acces la calculatoare, internet și o persoană care să le spună cum să procedeze. Indiferent cât de mult și-ar dori agenții și experții noștri locali să facă acest lucru, aceștia nu vor reuși să acopere singuri sute de mii de oameni.”

Biblionet se află exact la jumătatea implementării programului. Șansa noastră cea mai mare să lăsăm în urmă un sistem de biblioteci mai bine dezvoltat și sustenabil odată cu încheierea programului este să construim parteneriate, legături și încredere între factorii de interes publici și privați. Fie că este vorba de plata impozitelor, de a discuta cu experții despre abuz de alcool și violență domestică sau de a învăța despre agricultura organică, românii frecventează bibliotecile publice știind că acestea sunt spații prietenoase și primitoare. ■

Biblionet se află exact la jumătatea implementării programului. Șansa noastră cea mai mare să lăsăm în urmă un sistem de biblioteci mai bine dezvoltat și sustenabil odată cu încheierea programului este să construim parteneriate, legături și încredere între factorii de interes publici și privați. Fie că este vorba de plata impozitelor, de a discuta cu experții despre abuz de alcool și violență domestică sau de a învăța despre agricultura organică, românii frecventează bibliotecile publice știind că acestea sunt spații prietenoase și primitoare. ■



(Continuare de pe pagina 2)

sala de lectură, unde va găzdui un Infocentru Europe Direct. Maria Demble din Sălaj și-a luat angajamentul de a-și educa comunitatea cu privire la posibilitatea de a adresa petiții directe Uniunii Europene cu privire la aspectele care îi preocupă pe cetățeni. Aceasta reprezintă o nouă activitate pentru mulți bibliotecari români și a deschis noi oportunități în ceea ce privește oferirea de sprijin și coordonare pentru ca cetățenii să poată naviga printre numeroasele resurse de e-guvernare disponibile atât la nivelul guvernului român cât și la nivelul instituțiilor UE. ■

**Sediul Biblionet IREX:**

Strada Dr. Staicovici  
Nicolae, nr.15 , 050556,  
Sector 5, București,  
România

Telefon: +4021 410 2563  
Fax: + 4021 410 2564  
E-mail: [office@irex.ro](mailto:office@irex.ro)

**Sediul IREX:**

2121 K Street NW #700  
Washington DC 20037

Telefon: 202 628 8188  
Fax: 202 628 8189  
E-mail: [gl@irex.org](mailto:gl@irex.org)



*IREX este o organizație internațională non profit care furnizează leadership și programe inovatoare pentru a îmbunătăți calitatea educației, pentru a consolida independența mass-media și pentru a stimula dezvoltarea societății civile pluraliste. Înființată în 1968, IREX își desfășoară activitatea în peste 50 de țări.*

**Bibliotecile îi ajută pe agricultori să obțină subvenții pentru agricultură**



**Agricultorii consulta registrele pentru a complete cererile de subventii agricole**

*(Continuare de pe pagina 1)*

despre resursele necesare pentru a accesa fondurile europene și chiar să le utilizeze .

În prezent, solicitanții merg la primărie pentru a obține informațiile necesare completării formularelor, incluzând imagini prin satelit ale terenurilor lor, iar apoi introduc datele online utilizând un cont securizat, finalizând procesul prin listarea formularelor utilizând calculatoarele și imprimantele Biblionet din cadrul bibliotecii. Noul sistem este menit să îmbunătățească accesul agricultorilor din România la finanțare; astfel, accesul la internet și activitățile de formare disponibile în bibliotecile publice le oferă tuturor posibilitatea de a profita de această oportunitate.

Rolul bibliotecarului din Sadova este relativ simplu: solicitanții de granturi vin la bibliotecă, iar acesta îi ajută să își acceseze conturile cu numele de utilizator și parola și printează formularele astfel încât acestea să poată fi trimise pe hârtie sau online. “Până în prezent, procesul a fost destul de simplu, dar acest lucru s-ar putea schimba în februarie 2012, odată ce programul va deveni complet electronic,”

explică Loredana. Una dintre cele mai dificile componente ale acestui proces va fi de a învăța cum se accesează imaginile prin satelit ale diferitelor parcele de teren utilizând un instrument precum Google Maps. Biblioteca este bine pregătită pentru a-i ajuta pe proprietari să utilizeze aceste noi instrumente; în plus, potrivit analizei inițiale a programului, Suceava se numără printre primele județe în ceea ce privește numărul subvențiilor acordate.

Biblionet a încheiat un parteneriat cu Agenția de Plăți și Intervenții în Agricultură pentru a eficientiza procesul de sprijinire a agricultorilor în atragerea de subvenții din fondurile europene, prin informatizarea acestui proces. Deși bugetul mediu anual al bibliotecilor publice pilot variază între 9.500 și 14.000 de dolari pe an, în primul an bibliotecile participante au contribuit la atragerea a 20,3-27,1 milioane de dolari în comunitățile lor. Acesta este un exemplu elocvent al colaborării dintre bibliotecile publice și guvernul român pentru a pune în practică diferite inițiative de e-guvernare. ■